



# URADNE OBJAVE

## OBČINE IZOLA

# BOLLETTINO UFFICIALE

## DEL COMUNE DI ISOLA

Št.5

Izola, 17. februar 2000

leto 9

### VSEBINA - O D L O K O SPREMEMBAH IN DOPOLNITVAH ODLOKA O ORGANIZIRANJU JAVNEGA PODJETJA KOMUNALA IZOLA d.o.o.

OBČINA IZOLA - COMUNE DI ISOLA  
Županja

Na podlagi 56. člena Statuta občine Izola ( Uradne  
objave šte. 15/99)

R A Z G L A Š A M

### O D L O K O SPREMEMBAH IN DOPOLNITVAH ODLOKA O ORGANIZIRANJU JAVNEGA PODJETJA KOMUNALA IZOLA d.o.o.

Županja:  
Breda Pečan

Številka: 028-31/89  
Datum: 16. 2. 2000

Na podlagi 25. člena Zakona o gospodarskih javnih  
službah (Uradni list RS, št. 32/93 in 30/98), 457. člena  
Zakona o gospodarskih družbah (Uradni list RS, št.  
30/93, 29/94, 45/94, 82/94, 20/98, 32/98, 37/98, 84/98,  
6/99 in 54/99), 26. člena Zakona o varstvu okolja  
(Uradni list RS, št. 32/93, 44/95, 1/96, 9/99 in 56/99),  
Zakona o sodelovanju delavcev pri upravljanju (Uradni  
list RS, št. 42/93), 29. člena Zakona o lokalni  
samoupravi (Ur. list RS, št. 72/93, 6/94 - odločba US,  
45/94 - odločba US, 57/94, 14/95, 20/95 - odločba US,  
63/95, 73/95 - odločba US, 9/96 - odločba US, 39/96,  
44/96 - odločba US, 26/97, 70/97, 10/98, 68/98 -  
odločba US in 74/98) ter 100. člena Statuta občine  
Izola (Ur. objave, št. 15/99) je Občinski svet Občine  
Izola na svoji 14. redni seji dne 31.1. 2000 sprejel

### ODLOK O SPREMEMBAH IN DOPOLNITVAH ODLOKA O ORGANIZIRANJU JAVNEGA PODJETJA KOMUNALA IZOLA d.o.o.

#### 1. člen

S tem odlokom se spreminja in dopolnjuje Odlok o  
organiziranju javnega podjetja Komunala Izola d.o.o.  
(Uradne objave 9/95 in 15/97).

#### 2. člen

V 8. členu se doda prvi odstavek, ki se glasi:  
»Občina z javnim podjetjem Komunala Izola d.o.o.  
sklene pogodbo o izvajanju dejavnosti iz prejšnjega  
člena.«

Dosedanji prvi odstavek osmega člena postane drugi  
odstavek.

#### 3. člen

V prvem odstavku 11. člena se beseda »ustanovitelj«  
nadomesti z besedilom »Občinski svet«.

Drugi odstavek 11. člena se črta in nadomesti z novim  
besedilom:

»Za investicije, ki presegajo s planom določeni znesek  
ali ki niso vključene v načrt investicij, mora direktor  
pridobiti soglasje nadzornega sveta družbe. Za  
kratkoročna posojila za obratna sredstva in za stroške  
rednega poslovanja, ki presegajo 2% vrednosti  
osnovnega kapitala, mora direktor pridobiti soglasje  
nadzornega sveta družbe.«

#### 4. člen

Spremeni se naslov VIII. poglavja, ki na novo glasi:  
»Pravice in dolžnosti ustanovitelja«.

#### 5. člen

Doda se nov 14. člen:

»Ustanovitelj izvršuje ustanoviteljske pravice do  
družbe preko občinskega sveta. V razmerju do družbe  
zastopa ustanovitelja Občinski svet v skladu s tem  
Odlokom.«

#### 6. člen

Doda se nov 15. člen, ki se glasi:

»Pristojnosti Občinskega sveta so:

- imenuje skupščino družbe;
- imenuje predsednika in podpredsednika skupščine  
družbe;
- imenuje direktorja družbe;
- daje soglasje k statutu družbe;
- sprejema strateško-razvojne cilje in strategijo  
njihovega uresničevanja;
- obravnava letno poročilo o uresničevanju strateških  
ciljev;
- določi posebne pogoje za izvajanje dejavnosti ter  
zagotavljanje in uporabo javnih dobrin,
- daje soglasje k odtujitvi in obremenjevanju  
nepremičnin;
- daje soglasje k najemu dolgoročnih posojil;
- odloča o cenah oziroma tarifah za uporabo javnih  
dobrin;
- odloča o uporabi dobička oziroma o pokrivanju  
izgube;

- sprejme poslovno poročilo, obračune in zaključni račun podjetja.«

#### 7. člen

Doda se nov 16. člen, ki se glasi:

»Javno podjetje Komunala Izola d.o.o. vodi računovodstvo po določilih zakona, ki ureja gospodarske družbe.

Javno podjetje mora imeti revidirane letne računovodske izkaze skladno z zakonom. Pri reviziji se ugotavlja tudi namenskost, učinkovitost in racionalnost uporabe proračunskih sredstev.

Ob prikazovanju dobička oziroma izgube je potrebno ugotoviti in prikazati, koliko so poslovni rezultati posledica intervencije države oziroma občine in koliko vodenja družbe.

Izgubo, ki družbi nastane zaradi vpliva občine na ceno in na druge pogoje poslovanja, pokrije občina.«

#### 8. člen

Sedanji 14. člen odloka postane novi 17. člen.

#### 9. člen

Sedanji 15. člen odloka se črta.

#### 10. člen

Besedilo sedanjega 16. člena odloka, ki postane novi 18. člen, se črta in nadomesti z besedilom:

»Skupščino družbe imenuje Občinski svet izmed svojih članov.«

#### 11. člen

Doda se nov 19. člen, ki se glasi:

»Predsednika in podpredsednika skupščine imenuje Občinski svet.«

#### 12. člen

Doda se nov 20. člen, ki se glasi:

»Skupščina družbe šteje 11 članov.«

#### 13. člen

Doda se nov 21. člen, ki se glasi:

»Pri delu skupščine lahko brez pravice glasovanja sodeluje en predstavnik sveta delavcev.«

#### 14. člen

Besedilo sedanjega 17. člena odloka, ki postane novi 22. člen, se črta in se ga nadomesti z besedilom:

»Pristojnosti skupščine družbe so:

- sprejema statut družbe in ga predloži Občinskemu svetu, da poda soglasje k statutu;
- sprejema poslovno politiko družbe;
- sprejema Poslovni načrt in predlog Poslovnega poročila;
- sprejema plane ter programe dela in poročilo o njihovem izvajanju;
- sprejema predlog Zaključnega računa in predlaga Občinskemu svetu delitev dobička oziroma pokrivanje izgube;
- daje mnenje k predlogu za imenovanje direktorja družbe oziroma vršilca dolžnosti;
- imenuje disciplinsko komisijo in komisijo za

pritožbe;

- odloča o najemanju dolgoročnih posojil;

- obravnava predloge sindikata v zvezi z uresničevanjem pravic delavcev in njihovega materialnega položaja;

- imenuje člana nadzornega sveta;

- opravlja druge zadeve, ki jih zakon o gospodarskih družbah določa kot naloge v pristojnosti skupščine d.o.o., zadeve, za katere je tako določeno v drugih zakonih, v statutu družbe in v predpisih.

Skupščina lahko, skladno z zakonom, del nalog iz svoje pristojnosti prenese na nadzorni svet.«

#### 15. člen

V celoti se črta sedanji 18. člen.

#### 16. člen

Besedilo sedanjega 19. člena odloka, ki postane novi 23. člen, se črta in se ga nadomesti z besedilom:

»Naloge nadzornega sveta opravljajo župan in dva člana nadzornega sveta, ki ju imenuje skupščina družbe.«

#### 17. člen

Določbe členov z zaporednimi številkami od 20 do 31 sedanjega odloka se preštevilčijo v člene z zaporednimi številkami od 24 do 35.

#### 18. člen

Na koncu prvega odstavka novega 25. člena se za besedo »poroča« zamenja beseda »ustanovitelju« z besedami »skupščini in Občinskemu svetu«.

#### 19. člen

Na koncu prvega odstavka novega 26. člena se za besedo »odgovoren« zamenja beseda »ustanovitelju« z besedami »skupščini in Občinskemu svetu«.

V 3. odstavku novega 26. člena, se beseda »skupščina« nadomesti z besedilom »Občinski svet po predhodnem mnenju skupščine.«

#### 20. člen

V novem 30. členu se doda novi 2. odstavek:

»Statut prične veljati z dnem, ko občinski svet da k njemu soglasje.«

Dosedanji drugi in tretji odstavek postaneta tretji in četrti odstavek.

#### 21. člen

Ta odlok začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnih objavah Občine Izola.

Županja:  
Breda Pečan

Številka: 028-31/89

Datum: 31. januar 2000



OBČINA IZOLA - COMUNE DI ISOLA

Il Sindaco

In virtu' dell'articolo 56 dello Statuto del Comune di Isola (Bollettino Ufficiale, n. 15/99)

P R O C L A M O

il

# **D E C R E T O**

## **DI MODIFICA E INTEGRAZIONE AL DECRETO SULL'ORGANIZZAZIONE DELL'AZIENDA PUBBLICA 'KOMUNALA' S.r.l. ISOLA**

Il Sindaco  
Breda Pečan

Numero: 028-31/89

Data: 16.02.2000

IN VIRTU' DELL'ARTICOLO 25 DELLA LEGGE SUI PUBBLICI SERVIZI DI RILEVANZA ECONOMICA (GAZZETTA UFFICIALE RS NN. 32/93 E 30/98), DELL'ARTICOLO 457 DELLA LEGGE SULLE SOCIETA' ECONOMICHE (GAZZETTA UFFICIALE RS NN. 30/93, 29/94, 45/94, 82/94, 20/98, 32/98, 37/98, 84/98, 6/99 E 54/99), DELL'ARTICOLO 26 DELLA LEGGE SULLA TUTELA DELL'AMBIENTE (GAZZETTA UFFICIALE RS NN. 32/93, 44/95, 1/96, 9/99 E 56/99), DELLA LEGGE SULLA PARTECIPAZIONE DEI LAVORATORI ALLA GESTIONE AZIENDALE (GAZZETTA UFFICIALE RS N. 42/93), DELL'ARTICOLO 29 DELLA LEGGE SULLE AUTONOMIE LOCALI (GAZZETTA UFFICIALE RS NN. 72/93, 6/94 - DELIBERA CC, 45/94 - DELIBERA CC, 57/94, 14/95, 20/95 - DELIBERA CC, 63/95, 73/95 - DELIBERA CC, 9/96 - DELIBERA CC, 39/96, 44/96 - DELIBERA CC, 26/97, 70/97, 10/98, 68/98 - DELIBERA CC, E 74/98) E DELL'ARTICOLO 100 DELLO STATUTO DEL COMUNE DI ISOLA (BOLLETTINO UFFICIALE N. 15/99), ALLA SUA 14A SEDUTA ORDINARIA, TENUTASI IL 31.01.2000, IL CONSIGLIO DEL COMUNE DI ISOLA HA APPROVATO IL

## **D E C R E T O** **DI MODIFICA E INTEGRAZIONE AL DECRETO SULL'ORGANIZZAZIONE DELL'AZIENDA PUBBLICA 'KOMUNALA' S.r.l. ISOLA**

### **art. 1**

Con il presente decreto viene modificato e integrato il Decreto sull'organizzazione dell'azienda pubblica 'KOMUNALA' Isola S.r.l. (Bollettino Ufficiale nn. 9/95 e 15/97).

### **art. 2**

All'articolo 8 viene aggiunto il seguente nuovo primo comma:

»Con l'azienda pubblica 'KOMUNALA' Isola S.r.l. il comune stipula il contratto per l'esercizio delle attività di cui all'articolo precedente.«

L'attuale comma primo diventa comma secondo.

### **art. 3**

Nel primo comma dell'articolo 11 la parola »fondatore« viene sostituita con il termine »consiglio comunale«.

Il secondo comma dell'articolo 11 e' soppresso e sostituito con il seguente testo:

»Per investimenti che superino l'ammontare stabilito nel piano o che non siano incluse nel piano degli investimenti, il direttore deve ottenere il consenso del consiglio di controllo della societa'. Per prestiti a breve scadenza relativi ai mezzi funzionali e alle spese gestionali ordinarie, che superino il 2 % del valore del capitale base, il direttore ha il dovere di ottenere il consenso del consiglio di controllo della societa'.«

### **art. 4**

Il titolo del capoverso VIII e' modificato e recita cosi' come segue:

»Diritti e obblighi del fondatore« .

### **art. 5**

Viene aggiunto il seguente nuovo articolo 14:

»Il fondatore attua i diritti di fondatore verso la societa' per il tramite del consiglio comunale. In rapporto con la societa' a rappresentare il fondatore e' il consiglio comunale, in conformita' al presente Decreto.«

### **art. 6**

Viene aggiunto il seguente nuovo articolo 15:

»Il consiglio comunale ha le seguenti competenze:

- \* nomina l'assemblea dei soci;
- \* nomina il presidente e il vicepresidente dell'assemblea dei soci;
- \* nomina il direttore della societa';
- \* da il consenso allo statuto della societa';
- \* approva gli obiettivi strategici di sviluppo e la strategia per il conseguimento degli stessi;
- \* esamina la relazione annuale sul conseguimento degli obiettivi strategici;
- \* definisce i requisiti particolari per l'esercizio delle attività nonche' per l'assicurazione e l'usufrutto dei beni di pubblica utilita';
- \* da il consenso all'alienazione degli immobili e all'accensione di oneri riguardo agli stessi;
- \* da il consenso all'accensione di mutui;
- \* decide in merito ai prezzi ovvero alle tariffe di utilizzo dei beni di pubblica utilita';
- \* decide sull'utilizzo del profitto e sulla copertura del disavanzo;
- \* accoglie la relazione gestionale, i resoconti finanziari e il conto consuntivo della societa'.

### **art. 7**

Viene aggiunto il seguente nuovo articolo 16:

»La tenuta della contabilita' dell'azienda pubblica 'KOMUNALA' Isola S.r.l. procede nel rispetto della

legge disciplinante le società economiche.

L'azienda pubblica deve avere i prospetti contabili revisionati in conformità alla legge. La revisione comprende anche la verifica della finalità, dell'efficienza e della razionalità del consumo dei fondi di bilancio.

Nel rappresentare il profitto ovvero il disavanzo va constatato e presentato quanto i risultati gestionali siano dovuti agli interventi dello stato ovvero del comune e quanto alla direzione della società.

Il disavanzo andatosi a creare a causa dell'influenza del comune sulle tariffe e su altre condizioni di gestione della società vengono coperte dal comune.»

#### art. 8

L'attuale articolo 14 del Decreto diventa il nuovo articolo 17.

#### art. 9

L'attuale articolo 15 del Decreto è soppresso.

#### art. 10

Il testo dell'attuale articolo 16 del Decreto, il quale diventa il nuovo articolo 18, è soppresso e sostituito con il seguente testo:

»L'assemblea dei soci viene nominata dal consiglio comunale tra i componenti dello stesso.«

#### art. 11

Viene aggiunto il seguente nuovo articolo 19:

»Il presidente e il vicepresidente dell'assemblea vengono nominati dal consiglio comunale.«

#### art. 12

Viene aggiunto il seguente nuovo articolo 20:

»L'assemblea dei soci conta 11 membri.«

#### art. 13

Viene aggiunto il seguente nuovo articolo 21:

»Ha diritto di partecipare ai lavori dell'assemblea, senza diritto al voto, un rappresentante del consiglio dei lavoratori.«

#### art. 14

Il testo dell'attuale articolo 17, il quale diventa il nuovo articolo 22, è soppresso e sostituito con il seguente testo:

»L'assemblea dei soci ha le seguenti competenze:  
\* approva lo statuto della società e lo presenta al consiglio comunale affinché questi dia il consenso allo statuto;

\* accoglie la politica gestionale della società;  
\* approva il Piano di gestione e la proposta di Relazione sulla gestione;  
\* approva i piani e i programmi di lavoro e le relazioni sull'attuazione degli stessi;  
\* accoglie la proposta di Conto consuntivo e propone al consiglio comunale la ripartizione dell'utile ovvero la copertura del disavanzo;

\* avanza pareri in merito alla nomina del direttore della società e del facente funzione;

\* nomina la commissione disciplinare e la commissione per i ricorsi;

\* decide dell'accensione di mutui;

\* esamina le proposte del sindacato relative all'attuazione dei diritti e alla situazione materiale dei lavoratori;

\* nomina il membro del consiglio di controllo;

\* espleta altre mansioni stabilite di competenza delle assemblee delle S.r.l. in base alla Legge sulle società economiche oppure ad altre leggi, allo statuto della società o ad altre norme.

In conformità alla legge, l'assemblea ha la facoltà di demandare parte delle mansioni di propria competenza al consiglio di controllo.»

#### art. 15

È interamente soppresso l'attuale articolo 18.

#### art. 16

Il testo dell'attuale articolo 19, il quale diventa il nuovo articolo 23, è soppresso e sostituito con il seguente testo:

»Le mansioni del consiglio di controllo vengono espletate dal sindaco e da due membri del consiglio di controllo nominati da parte dell'assemblea della società.«

#### art. 17

La numerazione degli articoli da 20 a 31 dell'attuale decreto viene debitamente modificata; i detti articoli diventano articoli da 24 a 35.

#### art. 18

Nel primo comma del nuovo articolo 25 il termine »il fondatore« viene sostituito con il seguente testo: »l'assemblea e il consiglio comunale«.

#### art. 19

Nel primo comma del nuovo articolo 26, dopo la parola "risponde", il termine »al fondatore« viene sostituito con il seguente testo: »all'assemblea e al consiglio comunale«.

Nel terzo comma del nuovo articolo 26, il termine »l'assemblea« viene sostituito con il seguente testo: »previo parere dell'assemblea il consiglio comunale«.

#### art. 20

Al nuovo articolo 30 viene aggiunto il seguente nuovo secondo comma:

»Lo statuto entra in vigore il giorno in cui il consiglio comunale vi ha dato il proprio consenso.«  
Gli attuali commi secondo rispettivamente terzo diventano commi terzo rispettivamente quarto.

#### art. 21

Il presente Decreto entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale del Comune di Isola.

Il Sindaco  
Breda Pečan

Numero: 028-31/89

Data: 31 gennaio 2000